

Beiz-, Reinigungs- und Passivierungsprotokoll *Pickling, cleaning and passivation protocol*

Hersteller / Manufacturer: GFA Steriltechnik GmbH & Co. KG
Vertreiber / Distributor: KUNDE
Bauteil / Component: Produktbehälter DN150, 8-stellig
Zeichnungs-Nr. / Drawing no.: XXXXXX
Seriennummer / Serial no.: XXXXXX

1. Allgemeines / General

Um das Bauteil von Beginn an gegen Korrosion zu schützen, werden möglichst alle Schweißnähte gebeizt und passiviert.
In order to protect the component against corrosion right from the beginning, all seam welds will be passivated and pickled as possible.

2. Durchführung der Passivierung / Passivation Process

Komponenten und Rohrleitungen werden komplett in ein Beizbad getaucht. Die betroffenen Teile werden dafür von der Anlage abgebaut. Nach dem Beizen werden die Teile von innen und außen mit Wasser unter hohem Druck abgespült. Von außen wird zudem bei Bedarf poliert.

Components and tubes will be dipped completely in a pickling bath. Therefore the respective parts of the plant will be dismantled. After the pickling procedure all parts will be rinsed inside and outside with water by means of high pressure. If necessary they will be polished from the outside.

Folgende Bedingungen sind für das Beizen vorgeschrieben/ *The following conditions are required for pickling:*

- Einwirkzeit Beize/ *Residence time in pickle:* Behälter/Vessel: 2 h, Rohre/Tubes: 0,5 h
- Zusammensetzung Beizlösung/ *Composition of pickle solution:* Salpetersäure / Flusssäure
nitric acid / hydrofluoric acid
- Konzentration/ *Concentration:* < 20%/ <7%
- Wasserdruck beim Spülen/ *Water pressure for rinsing:* ca. 120 bar

Das Passivieren erfolgt nach der abschließenden Oberflächenbehandlung durch Elektropolieren (siehe Elektropolierprotokoll).
Passivation occurs after the final surface treatment by electropolishing (see polishing protocol).

3. Bestätigung / Confirmation

Hiermit bestätigt die mit dem Schweißen der Anlage beauftragte Firma GFA Steriltechnik GmbH & Co. KG, dass sie alle Schweißnähte der oben genannten Anlagen/ Anlagenteile/ Komponenten gemäß obiger Anweisung gebeizt, gespült und passiviert hat.

Hereby the company GFA Steriltechnik GmbH & Co. KG, commissioned with the welding of the plant, confirms: we pickled, rinsed and passivated all seam welds of the plant/components mentioned above in accordance to this procedure.

Stempel/Stamp

Datum/Date

Unterschrift/Signature GFA Steriltechnik

Seite 1 von 1		Revisionsstand:	
Dokumentname: Passivierungsprotokoll	erstellt		freigegeben
	am	06.03.2020	09.03.2020
	von	GFA	